

6 BPA

Bulova Ebauches S. A.



309 1482

Mobile entraîneur de rochet
Driving gear for ratchet wheel
Móvil de arrastre de roquete
Antriebsorgan für Sperrad
Mobile conduttore del rocchetto



315 1498

Roue-palier de masse oscillante
Bearing wheel for oscillating weight
Ruedasoporte de masa oscilante
Schwingmassen-Lagerrad
Ruota-mozzo della massa oscillante



316U 1530

Roue-cliquet supplémentaire
Additional pawl winding wheel
Rueda-trinquete suplementaria
Ergänzungs-Klinkenrad
Ruota a cricco supplementare



317U 1488

Roue-cliquet complète avec pignon
Pawl winding wheel, complete with pinion
Rueda-trinquete completa con piñón
Klinkenrad, vollständig mit Trieb
Ruota a cricco, completa con pignone



322 1496

Axe de masse oscillante
Oscillating weight axle
Eje de masa oscilante
Achse für Schwingmasse
Asse della massa oscillante



328 51496

Vis d'axe de masse oscillante
Screw for oscillating weight axle
Tornillo de eje de masa oscilante
Achsensschraube für Schwingmasse
Vite per l'asse della massa oscillante



334 51142

Vis du pont supérieur du dispositif
automatique
Screw for upper bridge of automatic device
Tornillo del puente superior del dispositivo
automático
Schraube für obere Brücke für Automat-
vorrichtung
Vite del ponte superiore del dispositivo
automatico

Vis de clavette à vis
Screw for screw gib
Tornillo de chaveta de tornillo
Schraube für Keil mit Schraubbefestigung
Vite per la chiavetta a vite

5495/1 336



Vis du pont inférieur du dispositif automatique
Screw for lower bridge of automatic device
Tornillo del puente inferior del dispositivo automático
Schraube für untere Brücke für Automatorrichtung
Vite del ponte inferiore del dispositivo automatico

51141 338



Vis du pont inférieur du dispositif automatique, longue
Screw for lower bridge of automatic device, long
Tornillo del puente inferior del dispositivo automático, largo
Schraube für untere Brücke für Automatorrichtung, lang
Vite del ponte inferiore del dispositivo automatico, lunga

51141² 339



Pont inférieur du dispositif automatique
Lower bridge for automatic device
Puente inferior del dispositivo automático
Untere Brücke für Automatorrichtung
Ponte inferiore del dispositivo automatico

1141 340



Pont supérieur du dispositif automatique
Upper bridge for automatic device
Puente superior del dispositivo automático
Obere Brücke für Automatorrichtung
Ponte superiore del dispositivo automatico

1142 341



Clavette à vis
Screw gib
Chaveta de tornillo
Keil mit Schraubbefestigung
Chiavetta a vite

495/1 343

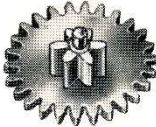


Masse oscillante, montée
Oscillating weight, mounted
Masa oscilante, ajustada
Schwingmasse, montiert
Massa oscillante, montata

1143/1 344



Bulova Ebauches S. A.

	308	1481
	309	1482
	315	1498
	316 U	1530
	317 U	1488
	322	1496
	328	51496
	334	51142

Mobile de réduction (roue de transmission)
 Reduction gear (transmission wheel)
 Móvil de reducción (rueda de conexión)
 Reduktionsrad
 Mobile riduttore (ruota di trasmissione)

Mobile entraîneur de rochet
 Driving gear for ratchet wheel
 Móvil de arrastre de roquete
 Antriebsorgan für Sperrad
 Mobile conduttore del rocchetto

Roue-palier de masse oscillante
 Bearing wheel for oscillating weight
 Ruedasoporte de masa oscilante
 Schwingmassen-Lagerrad
 Ruota-mozzo della massa oscillante

Roue-cliquet supplémentaire
 Additional pawl winding wheel
 Rueda-trinquete suplementaria
 Ergänzungs-Klinkenrad
 Ruota a cricco supplementare

Roue-cliquet complète avec pignon
 Pawl winding wheel, complete with pinion
 Rueda-trinquete completa con piñón
 Klinkenrad, vollständig mit Trieb
 Ruota a cricco, completa con pignone

Axe de masse oscillante
 Oscillating weight axle
 Eje de masa oscilante
 Achse für Schwingmasse
 Asse della massa oscillante

Vis d'axe de masse oscillante
 Screw for oscillating weight axle
 Tornillo de eje de masa oscilante
 Achsenschraube für Schwingmasse
 Vite per l'asse della massa oscillante

Vis du pont supérieur du dispositif automatique
 Screw for upper bridge of automatic device
 Tornillo del puente superior del dispositivo automático
 Schraube für obere Brücke für Automaten-
 vorrichtung
 Vite del ponte superiore del dispositivo automatico

Ebauches S. A. Bulova

Vis de clavette à vis
Screw for screw gib
Tornillo de chaveta de tornillo
Schraube für Keil mit Schraubbefestigung
Vite per la chiavetta a vite

5495/1

336



Vis du pont inférieur du dispositif automatique
Screw for lower bridge of automatic device
Tornillo del puente inferior del dispositivo automático
Schraube für untere Brücke für Automatorrichtung
Vite del ponte inferiore del dispositivo automatico

51141

338



Pont inférieur du dispositif automatique
Lower bridge for automatic device
Puente inferior del dispositivo automático
Untere Brücke für Automatorrichtung
Ponte inferiore del dispositivo automatico

1141

340



Pont supérieur du dispositif automatique
Upper bridge for automatic device
Puente superior del dispositivo automático
Obere Brücke für Automatorrichtung
Ponte superiore del dispositivo automatico

1142

341



Clavette à vis
Screw gib
Chaveta de tornillo
Keil mit Schraubbefestigung
Chiavetta a vite

495/1

343



* Masse oscillante, montée
Oscillating weight, mounted
Masa oscilante, ajustada
Schwingmasse, montiert
Massa oscillante, montata

1143/1

344



* Les calibres automatiques 6 CHAC, 6 COAC ont les mêmes fournitures **automatiques** à l'exception de la masse oscillante (N° 344).

With the exception of the oscillating weight (No. 344), the same parts are used in the **automatic winding systems** of calibers 6 CHAC and 6 COAC.

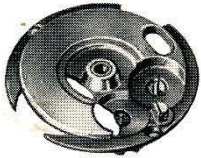
Los calibres automáticos 6 CHAC, 6 COAC tienen las mismas fornitureas **automáticas**, excepción hecha de la masa oscilante (No. 344).

Die automatischen Kaliber 6 CHAC, 6 COAC haben, mit Ausnahme der Schwingmasse (Nr. 344), die gleichen **automatischen** Bestandteile.

I calibri automatici 6 CHAC, 6 COAC hanno le stesse forniture **automatiche** ad eccezione della massa oscillante (No. 344).

7 BEAC

Bulova Ebauches S. A.

	308	1481	Mobile de réduction (roue de transmission) Reduction gear (transmission wheel) Móvil de reducción (rueda de conexión) Reduktionsrad Mobile riduttore (ruota di trasmissione)
	309	1482	Mobile entraîneur de rochet Driving gear for ratchet wheel Móvil de arrastre de roquete Antriebsorgan für Sperrad Mobile conduttore del rocchetto
	315	1498	Roue-palier de masse oscillante Bearing wheel for oscillating weight Ruedasoporte de masa oscilante Schwingmassen-Lagerrad Ruota-mozzo della massa oscillante
	316 U	1530	Roue-cliquet supplémentaire Additional pawl winding wheel Rueda-trinquete suplementaria Ergänzungs-Klinkenrad Ruota a cricco supplementare
	317 U	1488	Roue-cliquet complète avec pignon Pawl winding wheel, complete with pinion Rueda-trinquete completa con piñón Klinkenrad, vollständig mit Trieb Ruota a cricco, completa con pignone
	335	51134	Vis de bâti du dispositif automatique Screw for framework of automatic device Tornillo de marco del dispositivo automático Gestellschraube für Automatvorrichtung Vite per la gabbia del dispositivo automatico
	342	1134	Bâti du dispositif automatique Framework for automatic device Marco del dispositivo automático Gestell für Automatvorrichtung Gabbia del dispositivo automatico

Ebauches S. A. Bulova

Masse oscillante, montée
Oscillating weight, mounted
Masa oscilante, ajustada
Schwingmasse, montiert
Massa oscillante, montata

1143/1

344



Verrou du mobile de réduction
Reduction gear bolt
Cerrojito del móvil de reducción
Reduktionsrad-Riegel
Paletto del mobile riduttore

1525

361



Verrou de roue-cliquet
Pawl winding wheel bolt
Cerrojito de rueda-trinquete
Klinkenrad-Riegel
Paletto della ruota a cricco

1526

363



Vis de roue-palier de masse oscillante
Screw for bearing wheel of oscillating weight
Tornillo de ruedasoporte de masa oscilante
Schwingmassen-Lagerrad-Schraube
Vite per la ruota-mozzo della massa oscillante

51498

364



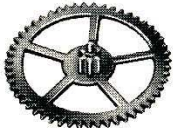
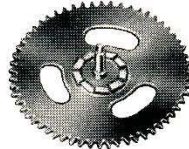
Bascule de roue de couronne
Crown wheel rocker
Báscula de rueda de corona
Kronradwippe
Bascula del rocchetto a corona

460

365



Bulova Ebauches S. A.

	303	1428
	304	1448
	308	1481
	309	1482
	311	1483
	315	1498

Cliquet d'arrêt
 Stop click
 Trinquete de tope
 Sperrklinke
 Cricco d'arresto

Ressort du cliquet d'arrêt
 Stop click spring
 Muelle del trinquete de tope
 Sperrklinkenfeder
 Molla del cricco d'arresto

Mobile de réduction (roue de transmission)
 Reduction gear (transmission wheel)
 Móvil de reducción (rueda de conexión)
 Reduktionsrad
 Mobile riduttore (ruota di trasmissione)

Mobile entraîneur de rochet
 Driving gear for ratchet wheel
 Móvil de arrastre de roquete
 Antriebsorgan für Sperrad
 Mobile conduttore del rocchetto

Pignon Breguet
 Breguet pinion
 Piñón Breguet
 Breguet-Aufzugtrieb
 Pignone Breguet

Roue-palier de masse oscillante
 Bearing wheel for oscillating weight
 Ruedasoporte de masa oscilante
 Schwingmassen-Lagerrad
 Ruota-mozzo della massa oscillante

Ebauches S. A. Bulova

Renvoi d'inverseur
 Reverser connecting wheel
 Rueda de transmisión de inversor
 Rad für Wechsler
 Rinvio dell'invertitore

1499

316

Inverseur
 Reverser
 Inversor
 Wechsler
 Invertitore

1485

318

Axe de masse oscillante
 Oscillating weight axle
 Eje de masa oscilante
 Achse für Schwingmasse
 Asse della massa oscillante

1496

322

Ressort Breguet
 Breguet spring
 Muelle Breguet
 Breguetfeder
 Molla Breguet

1474

326

Vis d'axe de masse oscillante
 Screw for oscillating weight axle
 Tornillo de eje de masa oscilante
 Achsenschraube für Schwingmasse
 Vite per l'asse della massa oscillante

51496

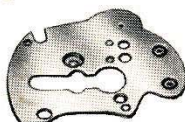
328

Vis de pont supérieur du dispositif
 automatique
 Screw for upper bridge of automatic device
 Tornillo del puente superior del dispositivo
 automático
 Schraube für obere Brücke für Automat-
 vorrichtung
 Vite del ponte superiore del dispositivo
 automatico

51142

334

Bulova Ebauches S. A.

	336	5495/1
	337	51474
	338	51141
	339	51141 ²
	340	1141
	341	1142

Vis de clavette à vis
Screw for screw gib
Tornillo de chaveta de tornillo
Schraube für Keil mit Schraubbefestigung
Vite per la chiavetta a vite

Vis du ressort Breguet
Breguet spring screw
Tornillo de muelle Breguet
Breguetfeder-Schraube
Vite per la molla Breguet

Vis du pont inférieur du dispositif automatique
Screw for lower bridge of automatic device
Tornillo del puente inferior del dispositivo automático
Schraube für untere Brücke für Automaten-
vorrichtung
Vite del ponte inferiore del dispositivo automatico

Vis du pont inférieur du dispositif automatique, longue
Screw for lower bridge of automatic device, long
Tornillo del puente inferior del dispositivo automático, largo
Schraube für untere Brücke für Automaten-
vorrichtung, lang
Vite del ponte inferiore del dispositivo automatico, lunga

Pont inférieur du dispositif automatique
Lower bridge for automatic device
Puente inferior del dispositivo automático
Untere Brücke für Automaten-
vorrichtung
Ponte inferiore del dispositivo automatico

Pont supérieur du dispositif automatique
Upper bridge for automatic device
Puente superior del dispositivo automático
Obere Brücke für Automaten-
vorrichtung
Ponte superiore del dispositivo automatico